

A palavra pintada: a *ecfrase* na tratadística de pintura no século XVI

The painted word: the ecphrasis in sixteenth-century treatises on painting

CRISTIANE MARIA REBELLO NASCIMENTO

*Mestre em História da Arte pela Universidade Estadual de Campinas (1994),
Doutora em Filosofia pela Universidade de São Paulo (2002),
Pós-doutora em História da Arte pela Universidade La Sapienza, Roma (2005)*

Master of Art History – Universidade Estadual de Campinas (UNICAMP) (1994),
Doctor of Philosophy (Aesthetics) – Universidade de São Paulo (USP) (2002),
Post-doctoral degree in Art History – Università degli Studi “La Sapienza”, Rome (2005)

RESUMO Este artigo aborda os aspectos prescritivos e encomiásticos do desempenho da tópica da *ecfrase* nos tratados de pintura da primeira metade do século XVI, em particular, no tratado *Da Pintura Antiga*, do pintor português Francisco de Holanda. Interessa-me examinar tanto os mecanismos pelos quais a tratadística do período procede à transferência do tema retórico antigo das qualidades pictóricas do discurso para o âmbito do ofício da pintura, quanto o modo como a tópica da imitação opera em conjunto com outras tópicas epidíticas antigas – como a do *ut pictura poesis* e do *cbria* – assim como com as tópicas modernas da *Rinascita* das artes e do *paragone* entre pintura e escultura.

PALAVRAS-CHAVE Tratado, pintura, *ecfrase*, século XVI.

ABSTRACT This article discusses prescriptive and encomiastic aspects of the role of ecphrasis as a discursive topic in treatises on painting in the first half of the XVI century, specifically the work *Da Pintura Antiga*, by the Portuguese painter Francisco de Holanda. We wish to examine not only the mechanisms by which the treatises of the period went about transferring from classical rhetoric the pictorial qualities of the discourse to the scope of the craft of painting, but also the modus by which this imitative topic operates in conjunction with other old epideictic topics such as *ut pictura poesis*, *cbria*, as well as modern rhetorical topics such as *Rinascita* of the arts and the *Paragone* between painting and sculpture.

KEYWORDS Treatise, painting, ecphrasis, XVIth century.